



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA



FAL

Departamento de
Filosofía, Artes y Letras

Cultura y lingüística medieval II **FL 1045**

Curso presencial, bajo virtual

Profesora Mag. Jessica López Víquez
jessica.lopez@ucr.ac.cr

Ciclo lectivo: I-2025

Créditos: dos

Requisitos: FL 1044

Horario del curso: K 9 a 11:50 horas

Horario de atención: J 8 a 10 horas

Duración: semestral

Horas semanales: tres

Modalidad: regular

I. Descripción del curso

Cultura lingüística medieval II es un curso que amplía la formación de los futuros profesores de español en todo lo referente al desarrollo del castellano como lengua romance.

Se trata de un curso de naturaleza teórica, en el cual los participantes tienen la oportunidad de analizar y discutir sobre los orígenes y la evolución del español como lengua romance, toda vez que ya se ha estudiado su configuración al irse distinguiendo del latín vulgar.

Se recurre a explicaciones y aspectos propios del marco histórico cultural en el que se generaba la nueva lengua. Además, se buscan posibles tendencias en la lengua contemporánea.

De acuerdo con la Resolución VD-12884-2024 de la Vicerrectoría de Docencia, este curso es de asistencia obligatoria, lo que implica que no se pueden acumular más de dos ausencias en el curso; en caso de que una persona estudiante acumule más de dos ausencias, podrá seguir asistiendo a las lecciones, pero no podrá realizar las evaluaciones que se hayan programado después de que se constate su condición de ausentismo y se le consignará como calificación final PRA.

Además, cada dos llegadas tardías se considerarán como una ausencia, por lo que las personas estudiantes deben velar el cumplimiento del horario del curso.

II. Objetivos

General

Relacionar el español actual con las formas primitivas de manera retrospectiva con el fin de determinar las leyes generales de la evolución de la lengua española.

Específicos

Conocer el desarrollo interno y externo de la lengua española.

Realizar análisis y comentarios de valor lingüístico al estudiar la diacronía del español.

Lograr una visión de conjunto de la historia de la lengua española.

III. Contenidos

El español medieval

La conquista de América y sus consecuencias: sustratos del español americano.

La literatura del Siglo de Oro y el español moderno

El componente morfológico

El componente sintáctico

El componente fonético-fonológico

El componente léxico: elementos que forman la lengua española (latinismos, germanismos, galicismos, italianismos, voces del gallego portugués, aragonesismos, celtismos, andalucismos, lenguas modernas)

El componente semántico

La influencia de las lenguas de América sobre el castellano peninsular.

IV. Cronograma

Sesión 1.	Introducción a la temática del curso. Descripción básica del español medieval. <i>Lección Inaugural I-2025 (Biblioteca A. Agüero, 9 a.m.)</i>	11 de marzo
Sesión 2.	La conquista de América y sus consecuencias: sustratos del español americano.	18 de marzo
Sesión 3.	La conquista de América y sus consecuencias: sustratos del español americano.	25 de marzo
Sesión 4.	La literatura del Siglo de Oro y el español moderno.	1 de abril
Sesión 5.	El componente morfológico.	8 de abril
Sesión 6.	SEMANA SANTA	15 de abril
Sesión 7.	El componente morfológico (Semana Universitaria)	22 de abril
Sesión 8.	El componente sintáctico	29 de abril
Sesión 9.	El componente fonético-fonológico	6 de mayo

Sesión 10.	<i>Primer examen parcial</i>	13 de mayo
Sesión 11.	El componente léxico: elementos que forman la lengua española (latinismos, germanismos, galicismos, italianismos, voces del gallego portugués).	20 de mayo
Sesión 12.	El componente léxico: elementos que forman la lengua española (aragonecismos, celtismos, andalucismos, lenguas modernas occidentales y orientales).	27 de mayo
Sesión 13	El componente semántico	3 de junio
Sesión 14.	La semántica cultural medieval	10 de junio
Sesión 15.	La influencia de las lenguas de América sobre el castellano peninsular.	17 de junio
Sesión 16.	<i>Segundo examen parcial</i>	24 de junio
Sesión 17.	<i>Entrega del trabajo de investigación</i>	1 de julio

V. Evaluación

Dos exámenes parciales (30% cada uno)	60%
Trabajo final de investigación	40%
Total	100%

VI. Actividades para la mediación

Se realizarán las siguientes actividades en el entendido de que es un curso bajo virtual.

1. El curso será presencial, es un curso de asistencia obligatoria y se pierde al acumular dos ausencias injustificadas.
2. Todos los exámenes, las pruebas cortas y las tareas se realizarán y recibirán presencialmente, en soporte físico.

3. Las horas de consulta están estipuladas en la presentación de este curso y se ofrecerán en el cubículo 2 del edificio de cubículos, ubicado detrás de la Biblioteca de la Sede. No se atenderán consultas vía telefónica ni por correo electrónico.
4. El horario del curso comprende las horas de contacto presencial (ya sea en el aula virtual o física) y las horas de atención –únicamente y solo en ese tiempo– la profesora estará disponible para atender a los estudiantes.
5. Las lecciones serán impartidas en tiempo real, no serán asincrónicas, sino que cada semana la profesora proporcionará una lección a los estudiantes presentes en el aula física, destinada para el curso, no habrá materiales virtuales que se proporcionen antes o después de la clase, cada estudiante estará en la obligación de tomar sus propios apuntes.
6. En este curso es indispensable que el estudiante realice las prácticas y tareas de manera puntual, las prácticas se ejecutarán en clase; en este curso el estudiante debe evitar faltar a clases porque es en la explicación de cada semana donde se va adquiriendo la competencia y la destreza para el análisis; adicionalmente se recuerda que se trata de un curso de asistencia obligatoria.
7. En este curso está absolutamente prohibido el uso del teléfono celular, tabletas o computadoras a menos que la dinámica de la clase lo requiera, en cuyo caso será indicado por la profesora; si alguna persona estudiante se sustrae del curso por atender el teléfono, se comprenderá que se está ausentando de la situación de clase y se interpretará como una llegada tardía, en el entendido de que dos llegadas tardías suman una ausencia.

VII. Bibliografía

- Cano Aguilar, Rafael. (1995). *Sintaxis histórica de la comparación en español. La historia de cómo.* Sevilla, Universidad de Sevilla.
- Cano Aguilar, Rafael. (2004). *Historia de la lengua española.* Madrid.
- Caro, Juan Gabriel. (2010). La domesticación de las lenguas. De las gramáticas europeas a las gramáticas amerindias (de 1492 al siglo XVIII). *Mutatis Mutandis. Revista Latinoamericana de traducción*, vol. 3, no.1, p. 3-29.
- Jauralde Pou, Pablo. (1982). *Introducción al conocimiento de la lengua española.* Editorial Everest, S.A. Madrid, España.
- Castillo Lluch, Mónica y Pons Lola. (2011). *Así se van las lenguas variando. Nuevas tendencias en la investigación del cambio lingüístico en español.* Berna, Peter Lang.
- García Godoy, M^a Teresa (ed.). (2012). *El español del siglo XVIII. Cambios diacrónicos en el primer español moderno.* Berna, Peter Lang.
- Kabatek, Johannes. (2008). *Sintaxis histórica del español y cambio lingüístico: nuevas perspectivas desde las tradiciones discursivas.* Madrid, Iberoamericana.
- Lapesa, Rafael. (1973). *Historia de la lengua española.* Madrid. Gredos.

- Lathrop, T. A. (1984). Curso de gramática histórica española. Barcelona.
- Menéndez Pidal, Ramón. (1968) Manual de gramática histórica española. Madrid. Espasa Calpe.
- Obediente Sosa, Enrique. (2000). Biografía de una lengua. Nacimiento, desarrollo y expansión del español. Editorial LUR.
- Quirós, Manuel Antonio. (2006). Latín hablado, latín vulgar. San José, Costa Rica, EUCR.